

Guía básica de pronunciación del sánscrito

1. Principio fundamental

El sánscrito es una lengua **fonética**:

- Cada letra tiene un solo sonido.
- Lo que se escribe, se pronuncia.
- La diferencia entre vocal corta y larga es importante.

2. Vocales

Vocales cortas

Letra Suena como

a a de *casa*

i i de *vino*

u u de *luna*

La **a** siempre es abierta, nunca como "e".

Vocales largas (muy importante)

Se escriben con una línea encima: ā, ī, ū.

Se pronuncian igual que las cortas pero **más largas** (aprox. el doble).

Letra Ejemplo Pronunciación

ā Ānanda Aananda

ī Kuṇḍalinī Kundaliniii

ū Bhūmi Bhuumi

En términos filosóficos y mantras, la longitud cambia el significado, así que conviene respetarla.

3. Consonantes importantes

C

Siempre suena como "ch".

- Cakra → Chakra
- Cit → Chit

J

Suena como la "y" inglesa de "John", no como la jota española.

- Jñāna → Gñana (aproximación)
(La j y la ñ se pronuncian juntas, algo así como “gyana”)

Ś

Suena como "sh".

- Śiva → Shíva
- Śakti → Shákti

4. T, D, N, Ṭ, Ḍ, Ṇ

En sánscrito existe una serie completa de consonantes llamadas **retroflejas**.
Se reconocen porque llevan **un punto debajo**.

Eso indica que la lengua se coloca **ligeramente hacia atrás**, tocando la parte anterior del paladar en vez de los dientes.

Serie dental (como en español)

Se pronuncian con la lengua tocando los **dientes superiores**.

- t
- d
- n

Son sonidos frontales y más suaves.

Ejemplos:

- Ātman → la *t* es dental.
- Dharma → la *d* es dental (con aspiración).
- Śiva → la *s* aquí no es retrofleja.

Serie retrofleja (con punto debajo)

- ṭ
- ḍ
- ṇ

La lengua se lleva ligeramente hacia atrás.
El sonido se percibe más interno, más compacto.

Ejemplos importantes

- Kuṇḍalinī → ṇ y ḍ son retroflejas.

- **Viṣṇu** → ṣ y ṇ son retroflejas.
- **Ṣaṭ** → ṣ y ṭ son retroflejas.

5. Aspiración (h)

En combinaciones como:

- th
- dh
- ph
- bh

La “h” indica un pequeño soplo de aire.

Ejemplos:

- Dharma → D(h)arma
- Bhairava → B(h)airava

No es una jota española. Es solo aire añadido.

5. Sonido nasal ṁ (como en Om̐)

El punto encima (ṁ) indica nasalización.

- Om̐ se pronuncia con vibración nasal, llevando la lengua al paladar en la m.

6. Ejemplos frecuentes en tantra shivaita

Escritura	Pronunciación aproximada
Śiva	Shíva
Śakti	Shákti
Spanda	Spánda
Ānanda	Aananda
Cidānanda	Chidaananda
Pratyabhijñā	Pratiabhigñā (aprox.)
Bhairava	Bhairava (con soplo inicial)
Kuṇḍalinī	Kundaliniii